

## 退費申請書 Tuition Refund Application Form

更新日：2020/3/27

英文姓名 English name		護照號碼 Passport NO.	
電郵 E-mail		國籍 Nationality	
班別 Class	<input type="checkbox"/> 華語班 Chinese Course ( <input type="checkbox"/> 春 Spring <input type="checkbox"/> 夏 Summer <input type="checkbox"/> 秋 Fall <input type="checkbox"/> 冬 Winter )		
退費原因 Reason for	<input type="checkbox"/> 上課時間無法配合 Class time conflict <input type="checkbox"/> 課程不符合需求 Class unsatisfying <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____		
退款方式 及 須繳交資料 Reimbursing and Information	<p>需繳交資料 Information required :</p> <p><input type="checkbox"/>護照影本 Passport photocopy</p> <p><input type="checkbox"/>收據正本 Receipt (或 or <input type="checkbox"/>收據遺失證明 Receipt Lost Statement )</p> <p><input type="checkbox"/>帳戶資料 Account Information :</p> <p>附件 1【華南銀行海外匯款申請書】，其中，第 59 與 57 項，請用電腦打字輸入。 Attachment 1— [ Application For Outward Remittance of HUA NAN Bank ], for item 59 and 57, please type in the information.</p> <p><b>**若非學生本人帳戶，需繳交學生親簽之附件 2【授權書】，及親子關係證明書。</b> <b>If it is not the student's personal account, please sign Attachment 2—</b> <b>[Letter of Authorization] and offer the parent-child relationship certificate.</b></p> <p><b>【提醒】：</b></p> <p>1.海外匯款將會產生手續費，實際金額視匯款當時匯率而定： 手續費計算：不論匯款金額，每匯一筆錢，系統就會從你提領金額中，固定自動扣除下列 費用：新臺幣 300 元(臺灣銀行)+約美金 15 元(海外銀行)。若有中間銀行，中間銀行另再 收取費用，並依受款銀行收費規定酌收匯入手續費。</p> <p>2.受理幣別：美金、歐元、人民幣、港幣。若您所用幣別並非此四項幣別，則匯款時會產生 2 次匯差：新臺幣轉美金，美金轉當地貨幣存匯至指定銀行。</p> <p><b>【Reminder】：</b></p> <p>1.A handling fee will be charged for each bank remittance, which is fixed as TWD300 (charged by Taiwan Bank) + around USD15 (charged by overseas banks), no matter how much you transfer. The fee will be taken from the amount of money you have transferred. And if there is another bank involved in the process, an extra handling fee may be charged.</p> <p>2.The money will be transferred only in the following currency: USD, EUR, CNY and HKD. If your country' s currency is not mentioned, the money you receive will be</p>		

<p>退費規定 Refund Policy</p>	<p><input type="checkbox"/> 若因招生不足或非歸咎於學員之事由，致無法開課，無息退還已繳費用。 If the class is not open because there are fewer students enrolled than it is required or because of other reasons which has nothing to do with students, all the fees which are already paid will be refunded.</p> <p><input type="checkbox"/> 開課前申請退費者，退還已繳學費 90%。 Students who submit refund application after they make the payment and before the course starts are entitled to a 90% refund of the tuition.</p> <p><input type="checkbox"/> 自實際上課之日算起，未逾全期授課時數 1/3 申請退費者，退還已繳學費 50%。 Students who submit refund application before passing the first third of the course are entitled to a 50% refund of the tuition.</p> <p><input type="checkbox"/> 因國際匯率產生差額，故退還溢繳學費金額。 Due to the difference in international exchange rates, the amount of tuition fees paid will be refunded.</p> <p>*實際上課之日算起，已逾全期授課時數 1/3 者，不得申請退費。 There will be no refund after the first third of the course.</p> <p>*因故無法開課之班別外，報名費概不退還或保留。 Except for the situation mentioned in point 1, there is no refund for the application fee.</p>
<p>退費金額 Refund</p>	<p>擬依規定退還新臺幣_____元整 According to the refund policy, TWD _____will be refunded.</p>

**\*\*本人同意提供海外帳戶相關資料如上，以匯款當時匯率而定，並由此筆金額內扣除海外匯款產生之相關手續費為實際匯款金額。**

**I agree to offer my overseas bank account information. I understand that handling fees will be charged from this money, and currency exchange may result in the difference in the amount of money I finally receive.**

申請者簽名 Signature of the Applicant : \_\_\_\_\_

申請日期 Application date : \_\_\_\_\_

中語組經手人 CLD Staff : \_\_\_\_\_(簽章)\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日(簽章後影印一份給退費者)



DBU  OBU

# 匯出匯款申請書

## Application For Outward Remittance

外匯指定單位匯款編號

傳真指示扣款

中華民國 年 月 日

收電銀行		本行之存匯銀行	53-A	中間銀行	56-
匯款銀行	52- HNBKTPWTP	收訊銀行的存匯銀行	54-	第一聯 由外匯指定單位留存	
50 申請人 Applicant	中文全名：國立臺灣大學 Chinese Name			電話：33663417#227 Tel No.	
	英文全名：National Taiwan University English Name				
	中文地址：10617 臺北市羅斯福路四段一號 Chinese Address				
	英文地址：No. 1, Sec. 4, Roosevelt Rd., Taipei 10617, Taiwan (R.O.C.) English Address				
	公司/身分證統一編號...等 I.D./A.R.C./PASSPORT NO.			0 3 7 3 4 3 0 1	國外受款人身份別 <input type="checkbox"/> 政府 <input type="checkbox"/> 公營事業 <input type="checkbox"/> 民間 Remit. status <input type="checkbox"/> government <input type="checkbox"/> government-owned enterprise <input type="checkbox"/> others
居留證(A.R.C) Issue Date Expiry Date		護照國籍 Nationality	出生年月日 Date of Birth		
59 受款人 Beneficiary	英文全名： English Name			Type of <input checked="" type="checkbox"/> 新臺幣 NTD <input type="checkbox"/> 外匯存款 Foreign Deposit <input type="checkbox"/> 外幣現鈔 Foreign Cash <input type="checkbox"/> 其他 Others	
	地址/國別： Address/Country			Method of Remittance <input type="checkbox"/> 旅行支票 Travellers cheques <input type="checkbox"/> 外幣現鈔 Foreign Cash (請註明旅遊國別： ) <input type="checkbox"/> 電匯(T/T) <input type="checkbox"/> 票匯(D/D) <input type="checkbox"/> 外匯存款： <input type="checkbox"/> 定期 Time Deposit <input type="checkbox"/> 活期 Foreign Currency Deposit	
	存款帳號： Account no.				
57 受款銀行	代碼 SWIFT Code/ABA NO./Sort Code (如可提供者)：			70 付款明細 Payment Details (請用英文填寫)	
	銀行名稱 / 分行或地址(Name of Beneficiary Bank/Branch or Address)：			CLD TUITION REFUND (A handling fee will be charged for each bank remittance)	
申請匯款	32A 生效日 Value Date		33 幣別及金額 Currency & Amount		
			USD		
	性質/用途 Nature/Purpose		編號		
申請人簽章	<p>申請人聲明就本申請書背面之重約款項及詳解事項，應負及重要責任，並同簽章於下：</p> <p>申請人聲明就本申請書背面之重約款項及詳解事項，應負及重要責任，並同簽章於下：</p> <p>申請人聲明就本申請書背面之重約款項及詳解事項，應負及重要責任，並同簽章於下：</p> <p>申請人聲明就本申請書背面之重約款項及詳解事項，應負及重要責任，並同簽章於下：</p>				
	<p>性質為「委外加工貿易支出」/「商仲貿易支出」者，請勾選本欄  <input type="checkbox"/>是 <input type="checkbox"/>否 大陸進口 <input type="checkbox"/>是 <input type="checkbox"/>否 最終受款地為中國大陸</p> <p>其他匯款資訊(如可提供者) 受款人國籍/註冊地國別 與受款人關係 代辦人姓名 代辦人身份證件號碼</p>				
	外幣金額		等值新台幣金額		現鈔 其他 合計
	匯率		手續費/匯率差價 郵電費		現鈔 @ 其他 @
特別提	由於各國或地區或個別銀行對於國外匯入款解款作業方式不一，有部分銀行解付款項時，不需人工檢視戶名與帳號是否相符即可入帳，為避免遭受損失，請務必確實查證所填寫之國外受款人帳號正確無誤。 Banks in other countries or regions may adopt different practices in releasing inward remittance, and some beneficiary banks may release the funds even			實際匯款金額	
				應繳新臺幣金額	
				外匯指定單位 受理單位： 分	
			主管(含授權人員) 經辦/收款 主管 經辦		

粗線欄內由申請人自行填寫

the beneficiary's account name and number do not match.  
To avoid any possible loss, the beneficiary account number must be clearly checked and verified before submitting the application.

## 匯出匯款約定條款

匯出匯款申請人委請貴行按「匯出匯款申請書」正面所列各項內容，將款項匯予指定受款人，並願遵守下列所載各條款：

- 一、申請人授權貴行或貴行之通匯銀行，得以認為合適之任何方法或方式匯出匯款，並得以任何通匯銀行為受款銀行或轉匯銀行。
- 二、貴行係依申請人所填寫之匯出匯款申請書上內容逕予辦理匯出匯款事宜，倘申請人所填寫之資料，因不齊或錯誤等情事，致該筆款項遭受受款銀行退回或須去電修改時，有關受款銀行、中間銀行及貴行等所衍生之相關費用，概由申請人負擔。
- 三、本匯款如因電報傳送途中所生之耽擱、遺失、殘缺或其他錯誤，以及任何非銀行所能控制之原因而導致之情事，雖非貴行應負之義務，惟仍請貴行儘可能予以協助追查匯款之下落。貴行如因上列原因接受申請人之請求，協助辦理追蹤、查詢、掛失止付或退匯轉匯等手續，所需相關手續、郵電費用及其他相關銀行收取之費用，概由申請人負擔，貴行並得要求申請人先給付部分款項，再行辦理。
- 四、貴行所收之匯費（手續費及郵電費）為匯款至通匯銀行之費用。申請人同意匯款（含轉匯）解付時，若發生受款銀行或轉匯銀行自匯款金額內扣取處理費用，申請人絕無異議。
- 五、申請人於本申請書正面費用明細欄勾選「OUR」者，不論現在、將來發生之國內費用或國外求償等所有費用（包含受款人應負擔之費用），均由本申請人負擔，且上揭費用經貴行以電話或其他方式通知給付，申請人願立即如數清償，其清償方法得由申請人親自支付；或授權貴行逕自本人往來存款帳戶扣款。申請人無法依前揭方式清償應付費用者，貴行得不經通知，逕行終止本項匯款服務，並得隨時採取抵銷或其他任何法律途徑。
- 六、除與貴行另有約定外，申請人申請辦理下列業務，應支付相關費用，費用標準如下：

### （一）匯出匯款

1. 手續費：按匯款金額 0.05% 計收，電匯最低新臺幣 100 元 (DBU)/美金 10 元 (OBU)，最高新臺幣 800 元 (DBU)/美金 30 元 (OBU)；票匯最低新臺幣 200 元 (DBU)/美金 15 元 (OBU)，最高新臺幣 800 元 (DBU)/美金 30 元 (OBU)。
2. 郵電費：電匯每通電報費收新臺幣 300 元 (DBU)/美金 15 元 (OBU)；票匯每筆郵費收新臺幣 200 元 (DBU)/美金 10 元 (OBU)。
3. 匯率差價 (DBU)：申請人以外幣現鈔辦理匯出匯款者，按貴行掛牌外幣現鈔買入匯率與即期買入匯率之差額乘以匯出金額計收匯率差價，最低新臺幣 100 元（票匯最低新臺幣 200 元），不另收匯款手續費。

### （二）購買旅行支票 (DBU)

手續費：按旅行支票金額 0.05% 計收，美金、歐元最低新臺幣 100 元，最高新臺幣 800 元；其餘幣別最低新臺幣 200 元，最高新臺幣 800 元。

### （三）外匯存款 (DBU)：

1. 手續費：以新臺幣結購存入外匯存款或自外匯存款結售為新臺幣，免收手續費。
2. 匯率差價：自外匯存款提領外幣現鈔或以外幣現鈔存入外匯存款者，另計收匯率差價：  
(1) 提領外幣現鈔：按貴行掛牌外幣現鈔賣出匯率與即期賣出匯率之差額，乘以提領金額計收。  
(2) 外幣現鈔存入：按貴行掛牌外幣現鈔買入匯率與即期買入匯率之差額，乘以存入金額計收，最低新臺幣 100 元。
3. 回存或汙損費：存入之美元鈔券為舊版、舊鈔者，每一美元最少加收新臺幣 0.2 元回存手續費用；如有汙損者，每張加收新臺幣 20 元汙損費。
4. 轉戶手續費：同戶名免收；不同戶名按轉戶金額 0.05% 計收，每筆最低新臺幣 100 元，最高新臺幣 800 元。

七、申請人同意貴行目前所訂相關費用之收費標準，且同意貴行得隨時調整，但應於調整前以顯著方式，於營業場所或網站上公開揭示。

八、申請人未提供英文名稱（不含公司戶）及住址，同意由貴行代為英譯。

九、貴行未完成匯款行為前，申請人得請求貴行變更、解除及終止匯款行為，惟匯款行為完成後，不在此限。因前揭行為所產生之必要費用或損失，概由申請人負擔。

十、個人資料法定告知事項：

申請人已詳知且同意於辦理外匯兌業務、存款業務及前開業務涉及金融機關辦理防制洗錢及打擊資恐相關規定之特定目的內，貴行得蒐集、處理及利用（含國際傳輸）相關個人資料，包含姓名、身分證統一編號（或其他身分證件號碼）、出生年月日、國籍、通訊方式、往來交易資料及其他本「匯出匯款申請書」所載之資料，並以貴行與申請人往來之相關業務、帳戶或服務及自申請人所實際蒐集之個人資料為準。利用期間為特定目的存續期間、依相關法令所定或因執行業務必須之保存期間（以晚屆至者為準）。利用對象包括貴行、依法令規定利用之機構、其他業務相關之機構（例如：貴行海外分支機構、通匯行等）、依法有權利用之機關、金融監理機關及申請人所同意之對象。利用地區為前列對象之國內及國外所在地。利用方式得以自動化機器或其他非自動化方式為之。依個人資料保護法（下稱個資法）第 3 條規定申請人得向貴行查詢、請求閱覽或請求製給複製本，惟貴行依個資法得酌收必要成本費用，另申請人可請求補充或更正、停止蒐集個人資料或個人資料蒐集之特定目的消失或期限屆滿時，得向貴行請求刪除、停止處理或利用申請人之個人資料，惟貴行因執行業務所必須或經申請人書面同意者，不在此限。申請人得自由選擇是否提供相關個人資料，惟申請人所拒絕提供之個人資料，若係辦理業務審核或作業所必需，貴行可能因無法進行必要作業，致無法提供申請人相關服務。

十一、立約人同意，如立約人（含其負責人及實質受益人）為受經濟制裁、外國政府或國際洗錢防制組織認定或追查之恐怖分子或團體者，貴行得拒絕業務往來；如本匯款作業涉及前開之恐怖分子或團體，或立約人不配合貴行審視，或拒絕提供實質受益人或對立約人行使控制權之人等資訊，或對交易之性質、目的、資金來源不願說明，或經貴行研判其所有之交易涉及非法活動、疑似洗錢、資恐活動者，貴行得暫時停止交易，或暫時停止或終止業務關係，且因此匯款款項遭扣押或凍結者，相關風險應由立約人自行承擔。

十二、申請人對本服務有所疑義，可於營業時間中親洽往來營業單位或透過下列管道，由專人負責說明及答覆：24 小時客戶服務中心  
電話：(02) 2181-0101、申訴專線：0800-231710、0800-231719、意見信箱：  
<http://www.hncb.com.tw/others/contact.shtml>。

註 1：有關國外匯出匯款之款項匯至受款銀行之時間約為一~三個營業日，惟受款銀行解付予受款人之速度將視其內部作業而定，倘匯款資料錯誤或不足者，所需之入帳期間可能逾上述估計時間。

註 2：匯款金額為全額到受款銀行者，匯款費用明細條件應為" OUR "；匯款金額為非全額到受款銀行者，匯款費用明細條件應為" BEN "或" SHA "。